

中華民國二十二年六月十五月初版

革命之印度

全一冊實價大洋捌角

原著者 印度 波士

繙譯者 中興學會

總發行 廣州民智書局

代售處 各埠大書局



敬告讀者

印度自歸英國統治之後。經迭起革命而謀建設獨立國。雖勢微力薄。屢告失敗。然前仆後繼。迄不少懈。有不達目的不止之勢。反觀我國自九一八以還。屢被日軍侵畧。封豕長蛇。兇燄日張。當局者坐擁大軍。不劃一策。日蹙百里。置若罔聞。今且對日屈辱。甘心爲日人之奴役。視印人之手無寸鐵。而能一心一德與英人對抗者。寧不赧顏。外觀日亟。寇患日深。本學會懷國亡之無日。爰譯印度革命文豪波士氏近著「革命之印度」一書。以爲貢獻。俾國人知亡國之慘狀。懷抗日之決心。風雨如晦。鷄鳴不已。讀者諸君。亦有聞而起舞者乎。企予望之。

中華民國二十二年五月十九日

中興學會識

鄒序

人類自有歷史以來。六千年於茲矣。考負此六千年之歷史使命者。共有六大文化焉。最古者爲埃及與巴比倫之文化。次古者爲中國與印度之文化。較晚者則爲依斯蘭（Islam 回教文化）及歐洲（以希臘羅馬文化爲前身）之文化。昔埃及之金字塔及巴比倫。阿叙利亞之幼夫拉底河畔盛跡垂留後世者。今日惟供考古學者之憑吊。而埃及、巴比倫諸故國之人民固不與焉。且其衣冠文物風俗習慣宗教語言皆已絕跡於斯世。雖欲存之而不可得。至於回教文化。曾因穆罕默德之崛起而稱雄一時。但現已就衰微。歐洲文化繼希臘、羅馬之餘威。後來居上。今實執世界文化政治經濟之牛耳。而正方興未艾。但歷史未久且適在發育期。其存亡究非目前人類所注意。目前人類所注意者。殆爲「繼絕世」之運動。此無他。卽數千年古國碩果猶存之中國與印度。是否能繼續生存於人世。是否有繼續創造文化與歷史之能力之問題。

中國自鴉片戰爭之後。已漸失其自由獨立。不獨物質文明落後。卽精神文化亦有不振。雖不完全名實相符降爲殖民地。但其地位實次於殖民地。故孫中山先生稱之爲次殖民地。印度則因英國東印度公司之經濟剝削。一七七四年卽於賓加倫（Bengal）區域被英國強置行政長官。迄於一八三三年其統治權蔓及全印度。自一八五八年後改稱爲總督（Viceroy）直隸於皇庭。而其下設

行政委員會 Executive Council 則直屬英國政府及帝國會議。上下統治凡三層。而以英王兼印度皇帝。於是印度版圖變色。今而後積重難返矣。

中國孫中山先生自中法之役。鑒於兵敗割地。憤滿清之腐敗。立志驅逐鞑靼建立民國。先後組織興中會同盟會。卒於辛亥革命成功。完結中國革命之第一階段。共和以還。復見軍閥官僚買辦之禍國殃民。乃又兩度改組國民黨。續繼革命。對內剷除軍閥官僚買辦。對外打倒帝國主義。卒於身後經其黨員完成北伐。結束中國革命之第二階段。今日中國之政權仍屬於軍閥。官僚買辦之助桀爲虐如故。帝國主義之鱗惡如故。今後中國之革命將再接再厲。不至軍閥官僚買辦之滅絕。帝國主義之剷除不止也。

印度甘地先生自一八九二年抵達南非後。見該處本國同胞受英人之剝削魚肉。奮起爲同胞爭人格。反抗英國之暴虐統治。一九〇六年因反對英國對於印人指模法案 (Asiatic Registration Act) 之通過。曾兩次被捕入獄。一九一四年返印後。仍繼續反英運動。一九一九年因反對所謂勞拉特法案 (Rowlatt Act) (即取締兵變與暴動之嚴厲法) 復爲英政府所捕。隨即發生戴亞爾 Dyer 將軍之阿姆利刺 Amritsar 大屠殺。於是印度獨立運動遂有一發而不可遏之勢。以前印度獨立運動在梯拉克 Tilak 領導之下。至是則轉授于甘地先生。甘地先生乃與回教徒阿里 Abi 合組印度之革命運

動。目的爲印度之獨立(Hind Swaraj)。復鑒於印度之物質環境及精神文化之基礎。以爲欲求印度之完全獨立。須先將國民經濟之需要方面退至以前階段。恢復古昔手工業之停止外貨之輸入。反抗西方之機械壓迫而從事印度之心靈掬育。不獨仇視鐵道電信并反對病院西醫以及一切西方流入之教育制度。責備自然科學教育所造成之物質主義思想。主張退返至古昔自然簡單之生活狀態。於是在戰略上堅決運用不合作主義及非武力抵抗主義。恢復家庭工業。提倡紡紗織布。其不合作主義之結品可謂爲「五不主義」即：一、不需英國勳位頭銜。二、不充英國統治下之官吏。三、不爲英國統治下之警察及軍人。四、不盡向英人完稅之義務。五、不承認英國之憲法。甘地先生此種不合作不抵抗不服從之不妥協精神。遂普照全印度而形成一般之民族意識。使言語宗教階級多方不同之印度。能統一其獨立鬥爭之目標。英首相麥唐納且不能不承認印度之命運。而勸英人應順受此種不可違背之自然律。今後吾人敢信英國政府雖無論如何壓迫印度之革命。其結果將終不外促成此自然律之早日實現已耳。

近世世界歷史之命運已由巴爾幹半島轉移於遠東。因巴爾幹之爭執發生第一次世界大戰。因遠東之爭執。亦必發生第二次世界大戰。此第二次世界大戰。因日本帝國主義之橫暴已略見端倪。其爆發之期乃指顧間事。惟視列強準備時期之成熟與否而定。但吾人有不可忘者。卽第一次世界

大戰之性質與行將舉行之第二次世界大戰之性質不同。蓋前者爲帝國主義者間之單純戰爭。後者將爲帝國主義與本國被壓迫階級及世界弱小民族之複雜戰爭。吾人對於此次戰爭如無充分之準備與認識則吾人參加此鬥爭後雖云革命與獨立運動。而其結果或不免終爲他人之犧牲品。馴致革命終爲反革命所漸送。獨立運動終爲賣國企圖所消滅。

中國與印度因其人口之多。幅員之廣。物產之富。其影響於世界歷史之轉變至大且巨。故其革命與獨立運動必將爲任何帝國主義所壓迫。復因其國內情形之複雜。階級語言宗教風俗習慣之對峙（至少印度比較顯明）。革命必有反革命與之爲難。愛國必有賣國牽制其後。其革命與獨立運動之成功乃至艱忍困苦之鉅業。不因革命領袖人格之偉大。其主義能適合於其民族之空間時間要求。而把握時代之客觀條件。爲廣大民衆所擁護。必無僥倖勝利之理。此則中國與印度兩民族在其負擔歷史任務進行之中不能不善自爲謀者也。

中國與印度因上述之理由。遂各自產生其特殊性不同之革命運動。其手段與主義各異。但在人類社會歷史進展上。其最後目的終有滙於一流之可能。

印度當歐人未侵入以前。乃一文化樂園。天產物既富。氣候復佳。生活頗易。人民含哺而熙。鼓腹而遊。不知有鬥爭事。即爲人征服。征服者不久亦爲被征服者所征服。故阿利安人侵入。即

日就弱。化。與達羅比茶人無異。幾因環境過優。荒淫過度之餘。產生超脫之思想。欲離棄塵世。以滅絕爲無上道德。此卽印度婆羅門教發生之由來。甘地先生立於印度文化此種和平寡慾之基礎上。建設其革命思想。其性質及手段方法之特殊誠無足怪。甘地先生提倡手工業。仇視西方文化。以非武力抵抗。不合作主義爲爭得印度自由獨立之手段。勸人戒殺博愛節慾。皆因印度客觀條件之需要。不得不然。否則印度受英政府之武裝監視。印人身無寸鐵。雖欲武力抵抗。亦所不能。印度每年輸入巨量工業品。僅就紡織品而論。每年利權外溢已不可勝計。兼以本國無大工業。民族資本更屬缺如。雖欲與國外工業競爭。以謀本國工業之確定。終爲夢想而已。故不得不提倡手工業。以回復古昔之消費程度。他如戒殺博愛節慾皆爲達此兩目的之必具手段。吾人皆未可菲薄而忽視之。

中國自古卽爲一門爭求生存之民族。就其歷史觀之。卽因能與蚩尤、犬戎、匈奴、吐蕃、突厥、五胡諸異族鬥爭。而保存其數千年之命脈。迄於宋明始就衰微。卒爲外敵所征服。但元清之顛覆。終爲中國人訴諸武力抵抗之結果。故中國革命之途徑。必須建於武力抵抗之上。必需與帝國主義抗戰到底。始能挽回其劫運。

夫人類社會歷史之進化。考諸經濟史實無何不同也。歐洲當十八世紀上半期之社會固與東方

之所謂亞細亞式之社會無特殊也。歐洲各重要民族未經過自然經濟、貨幣經濟以達現代之貨幣信用經濟乎？未經家庭經濟、城市經濟始達目前之資本主義乎？未經封建制度、自由制度以達獨占制度（即帝國主義）乎？未經神權、君權、以達民權乎？歐洲向者由舊階段轉移至新階段時已屢起內部之紛糾鬥爭與革命矣。今則屹然立於新階級之上。將來此新階段亦將動搖而被推翻乃意中事耳。獨不見歐洲有回復至舊階段之可能。而所謂亞細亞式之社會。今欲回復至自然經濟、家庭經濟、封建制度與神權統治可得乎？吾人明乎此而後始知中國與印度革命目前之特性乃係不得已而產生。至其結歸將終不出一途決無二致也。

吾人試觀中國及印度當歐洲產業革命之時。仍在家庭經濟與城市經濟之間。立於官僚政治與禮教名分支配之下。經濟上所表現之事實。在鄉村中為自給自足之狀態。在城市中為手工業之特徵。政治上表現之事實為官僚之層層剝削（中國以各省督府、印度以各省諸侯 *Maharadscha* 為總樞紐）而一班士大夫及特殊階級與人民不發生絲毫關係。（像中國以名分禮教、印度以顯著階級制度為壁壘）。於是產業革命完成之歐洲。以其新經濟之基礎、新生產之方式顯露頭角於遠東。即迅速使中國及印度互古相傳之城市手工業不得不退却。農村經濟不得不破產。而焦頭爛額之政治統治已失其駕御效能。對於新式之民權政治。及其隨之俱來之條約外交。與夫勵精修治之合理組織。

更爲之莫名其妙。乃一再割地賠款。卒至全國喪失其主權。凡此皆爲必然之結果。雖然。中國及印度之舊經濟組織既已敗北。政治制度既經瓦解。中國及印度民族豈不欲奮鬥圖其生存乎？由是產生近代東方民族運動之革命源泉。由是中國與印度革命異途同歸之必然趨勢。殊有令吾人研究之價值。此趨勢者何？即中國與印度是否能繼續生存於人世。繼續創造文化與歷史能力之問題。換言之。即中國與印度應自行如何建立新經濟政治組織以代替其已崩潰之舊經濟政治組織之問題。更進言之。即中國與印度是否能迎頭趕上。不尾隨歐美進展程序中已發生之弊病。以達一勞永逸之民有民治民享之國家之問題。

中國與印度自受歐洲經濟威脅以後。城市手工業即相繼退却。而農村之自給自足狀態亦爲之破壞。統治階級一變而爲軍閥官僚買辦。爲經濟威脅者之爪牙。一方面人民自身因無新經濟政治之健全組織替代腐朽組織。他方面則因滿足軍閥官僚買辦之慾望。以補償其商業之入超。不得不忍饑挨餓輸出農產品以相抵消。於是農村經濟愈破產。城市手工業愈衰落。而軍閥官僚買辦之中飽反愈丰厚。由是而革命愈緊張。反革命勢力愈殘忍。救國爲賣國所牽制之反動愈強烈。

中國與印度向爲農業國。而飢饉素爲兩國近來所習聞。以產米著名之中國。其每年輸入米量至一九二七年已佔其入口價值百分之九六。其故無他。實因中國每年所產米量須用以抵消洋貨不

能不秘密輸出。甚至爲軍閥官僚買辦所包運。他如中國產糖之區爲軍閥所強迫種植鴉片。於是土糖爲洋糖所打倒。每年輸入約佔全部輸入價值百分之六至百分之九之間。小麥及麵粉每年輸入中國。近年來約佔全部輸入價值百分之二至百分之五之間。至於印度亦受同一之命運。印度雖稱世界第二產糖國。但一九二七至一九二八年糖之輸入竟佔其全部輸入價值百分之六。中國及印度雖循環發現飢荒。而不能不忍飢挨餓輸出大量農產品以滿足帝國主義及其代理人之慾望。印度於一九二七至一九二八年間輸出之穀類及穀粉類（主要爲米及小麥）已達四萬萬二千九百萬盧比。約佔全部輸出價值中百分之一三、五以上。中國在滿洲未被日本橫佔以前。每年輸出品以大豆、大豆製品及乾鮮蛋類爲大宗。在一九二七年已佔全部輸出百分之二十以上。僅就營養質最不可缺之蛋類論。出口已達百分之三以上。此外花生及其他種子產物之輸出。亦不在少數。他如中國及印度增加農業生產不可少缺乏之良好肥料。（例如油種、油餅及骨類）寧願自己不用。反輸出以作抵消。而自己則使用劣等之肥料（人畜排泄物）。以事苟延殘喘。僅就骨類一項印度每年輸出將近一百萬噸。而中國一九二七年輸出之價值約近六十萬兩。其露骨剝削之結果。遂使中國及印度之農村經濟不得不破產。城市手工業不得不崩潰。卒之農人離村。而都會中同時又無所謂民族資本之工業予以容納。遂演成顛沛流離之慘狀。或爲兵士。或爲土匪。或爲飢寒。以過非人之生活。

中國及印度手工業之最受打擊者。首推紡織業。占入口貨全部價值之最大數量。年來有增無已。其他如五金屬、機械、工具、化學品、藥品、人造顏料、毛織品等更無論矣。凡此皆足以使中國及印度之城市手工業根本消滅。於是手工業者一如英國產業革命時之狀態。所謂走頭無路。莫可如何。或降爲苦力流氓。或不得不仰本國資本家及外國資本家之鼻息。演成城市一種無產階級及破落小資產階級之廣大工資勞動之後備軍。

同時所謂中國及印度之民族資者。乃係軍閥官僚洋奴買辦搜刮民脂民膏而來之賊物。其存在非依賴帝國主義之保護不可。自己既不能担负民族資本之使命。反日以投機事業對本國人民作佣錢之剝奪。他如資本之信用機關在印度不及六百家。在中國雖有八百家。其中一百屬於日本。九十屬於其他外國。其資本之雄厚。本國者又遠遜於外國者。凡此銀行皆寄生於帝國主義勢力下之都會中。日以買空賣空爲能事。決不思担负所謂「資產階級」之任命。樹立所謂國民工業以與外國工業相爭衡（近來已略有此種意識但不甚鮮明）。至於英國在印度之投資。戰前已達六七十萬萬盧比。而印度對英所負出債。迄於一九二八年三月。已近五十萬萬盧比。列強在中國之投資雖無確數。大抵不下數十萬萬元。中國對外負債。以前雖不過一萬萬二千六百萬磅。但近來因蔣介石「借債度日」之政策。不知更增加多少（國內公債明暗總計更不知多少）。由此可知中國及印度依帝

國主義爲活之軍閥官僚洋奴買辦根本無担負革命之志願。亦無援助革命之資格。然則中國及印度之革命根本力量。能脫離解救農村經濟破產中之農民滅亡及城市手工業者小資產階級之衰落。而別有所主張乎？

吾人基於以上所分析者。敢謂中國與印度目前革命所採取之手段。雖各有不同。但其歸結無二致。良以中國與印度經濟政治進展程度相似。革命進展途中所遇之內憂外患相似。欲解除最大多數農人之痛苦。必須剷除立於農村經濟上之封建制度。欲解除城市手工業者及小資產階級之痛苦。必須消滅帝國主義者及其所僱傭之軍閥官僚及買辦。然後方足以言使農村經濟適於新時代之合理組織。提高其生產。使農人勞動所獲不致爲他人所掠奪。然後方足以言以國家資本建設國營產業。以容納城市中失業之手工業者。及破落之小資產階級。以打開遠東之新局面。

孫中山先生以爲中國革命達到民族民權之實現。雖能與歐美各國並駕齊驅仍未足以登斯民於樂土。故謂必須避免歐美之弊害。完成民生主義以達到無階級之境地。始得謂爲革命之成功。印度之革命豈能異於此乎。

東亞民族對於東亞負有特殊之使命。彼等之革命。既不能尾隨資本主義之後。建立資產階級獨裁之社會。復不能倒入第三國際懷中甘爲第三國際之試驗品。必須能自行打開一條血路。把握

時代之客觀要求。以達東亞民族所應締造之民有民治民享之社會。此則中國與印度革命所應互相提攜以求其實現者也。茲因中興學會所譯總理故人波士「革命之印度」一書出版屬序之便。抒其所見。希兩國革命志士能各努力完畢其歷史任務焉。其福利豈獨東亞和平繁賴之哉。

民國二十二年五月鄒魯序於國立中山大學

許序

著者在這本書裡所論述的是印度國民底獨立運動。而於我覺得尤爲有趣的却是他所暴露底帝國主義與殖民地底諸關係。

著者說「一六〇〇年。東印度公司得了宮廷底援助。圖進出於東洋。爲的不過是純粹商業的企劃。他們英國人所關心的也不過是貿易的自由。平和的生活和對印度諸王侯底敬意底表示而已。在政治的方面是從未有設置英國主權底意思的。」

這話確實不錯。當時是近代資本主義方始萌芽底時候。商業資本逐漸發達起來。英國人到印度去的。不過一些商業冒險者。他們的目的是在商業的根據地和貴金屬香料等底貿易。當他們在那未開地域和那共同生活體交換生產物底時候。雖往往出于欺騙。掠奪。甚至藉本國政府底兵力以強行其資本底蓄積。但整個殖民地底盤剝底利益尚未擴充到本國資本主義全體。本國還無須一個資本主義的執行機關去保管治理那領地。那時候殖民地底意義和後來的是有點不同。

但著者接着又說「然而一切都從此開端了」。「東印度公司底職員不久便胡鬧起來了。如書類偽造、賄賂、變詐、掠奪、陰謀、和印度王侯間底內爭底挑撥等。等無非是要獲取印度底實權」。

「到東印度公司得了統治的權力。就自行設定了關稅制度。以對英國底保護和對印度底重課爲基調。英國底商工業得了這個強烈的刺激。英國對印度底國策也確立起來。這個關稅政策給與印度自身底結果便是貿易上極莫大的災殃」。「如果印度當時是獨立自主的。印度對於英國商品課以防遏的關稅。印度生產業底破滅或可以救濟得。但在印度是不許有這個自衛行動的。也只有任由外國人爲所欲爲了」。

資本家爲欲充分利用其非資本主義的環境。以完成其蓄積。在這個新領地自不得不力圖擴充其權力手段。將這領地完全置諸自己底支配底下。他們一向所做的雖止於單純的貿易。所干與的雖只是經濟的關係。他們底蓄積愈進展。他們在這領地底利害關係愈大起來。形勢變了。他們爲着自己底額外利得底保障。必然的是要進而攪得政治上底優越地位。而且當時這個蓄積所得和在本國底其他蓄積行程已促成了本國底資本家的工場手工業底發達。本國所供給底大量的工業生產品在新領地更須盡其購買力所能以消受。於是新領地底生產組織底人爲的破壞政策更強迫着要樹立起來。政權底掌握更是刻不容緩。他們既得了經濟上底優勢。更拿着政治上底武器。徒手的對方自然是抵當不住。

當時雖由 Sepoy 事件導火。惹起了全國的大變亂。對侵進印度底英國商業資本作了一次大

規模的反抗。結局也被英國軍隊鎮壓了下去。東印度公司底支配權於是廢絕。更強大的英國國家權力遂取印度而置之自己底完全統治底下了。

在英國治下。印度不特無繁榮向上可言。逕直窮得不可開交。「印度一般底經濟狀態在印度嘗受回教徒底王侯所支配底時候比之現在還要富裕數倍。」印度不獨爲過重的政治和食料底不足所苦。並因教育底缺乏更沈淪於無知。」

英國對印度所取底政策。是窮民愚民政策。爲要抑制工業的生產就不准他蓄積財富。爲要阻止技術的組織底修得。就硬使她文盲。要她永保着那原料供給地底地位。和工業生產作成一個分業底關係。而農業生產物底輸出和工業生產物底輸入。在生產物底價值和殖民地對本國底政治機構底關係上。印度又必然的是受着英國底經濟的剝削。

這樣的關係。到了忍無可忍底時候自然會惹起反抗。但都不過是反射的而非組織的行動。很容易就被鎮壓下去。於是整個印度任由英國資本主義去盡量剝削。印度底封建的經濟基礎自然至於倒踢了。

非資本主義的環境原與資本底蓄積不能併存。而無非資本主義的環境。資本底蓄積亦無從成就。印度底封建的經濟基礎崩潰正所以培成英國資本主義吸取養料以成就其資本蓄積底土壤。

英國底資本蓄積。即「英國剝削印度底直接結果就是印度人產業底倒蹋。印度人作了習慣的赤貧和飢饉底犧牲。」無論印度所受經濟損失怎樣大。但求英國底財政和產業得以興隆。英國是絕無愛惜的要利用她的。

及至資本聚集起來了。「莫大的英國資本投到印度底鑛業、工業、鐵路和灌溉等。每年所獲利息至三億五千萬磅。而印度爲英國官吏所支出底俸給其貯款送還英國的。以及英國公債底利息老廢吏員底年金和印度行政費用每年也在三千萬磅以上。其餘和印度人交易底英商人。輸運印度產品底英船主、每年所獲數額之大又非想像所能及的。條件這樣完備。確是無以復加了。」英國人抓住了她。常然是拚死不肯放手。

是以逐漸抬起頭來底印度資本底政權獲得運動。自一八八四年以來卅半世紀而無所得。前年雖已宣言了「完全獨立」。但這個獨立亦斷非虛弱的印度資本所能成功。何況甘地以「非武力」爲條件。逕直是和英帝國主義資本妥協了嗎。印度問題底解決仍須有待於社會勢力展開。非至殖民地民族運動取了被壓迫民族一般底 *Nationalism* 底形式是絕無可能呵！

我寫到這裏。我不能不同省到我們的中國。中國久已成了列強底「次殖民地」。帝國主義列強在中國底勢力關係比之只受單一支配底殖民地還要複雜。其所以猶得保持其表面的獨立。一由于